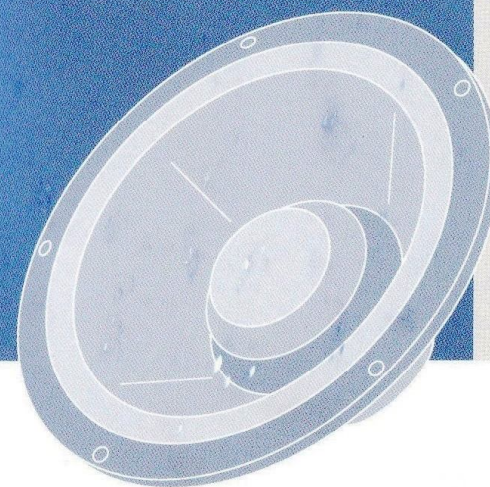




3.4 RCD 300

Radioul

3.4





Despre acest manual

Acest manual conține informații importante și avertizări referitoare la utilizarea radioului și a schimbătorului de CD-uri. Alte informații importante referitoare la siguranța dumneavoastră și la siguranța pasagerilor din autovehicul, se pot găsi în celelalte manuale ale mapei de bord.

Asigurați-vă întotdeauna că mapa de bord completă se găsește în autovehicul. Acest lucru este valabil în special când împrumutați sau vindeți autovehiculul.

® Mărcile înregistrate sunt marcate cu ®. Lipsa acestui simbol nu reprezintă o garanție pentru folosirea necondiționată a acestor echipamente.

► Capitolul continuă pe pagina următoare.

◄ Marchează Sfârșitul unui capitol.

⇒ ⚠ Trimitere la o ATENȚIE! în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, ATENȚIA! respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⇒ ⚠ Trimitere la o Atenție! în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii,

Atenția! respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⚠ ATENȚIE!

Textele însoțite de acest simbol conțin informații referitoare la siguranța dvs. și atrag atenția asupra posibilelor pericole de accident sau rănire.

⚠ Avertizare!

Textele însoțite de acest simbol atrag atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului.

🌸 Indicație pentru mediu

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații referitoare la protecția mediului înconjurător.

ℹ Indicație

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații suplimentare.

Cuprins

Manual de utilizare	2	Regimul de funcționare CD MP3	18
Prezentare generală	2	Schimbătorul de CD-uri	23
Indicații importante referitoare la utilizare	5	Informații importante referitoare la utilizarea CD-Player-ului	26
Reglajele	6	Codificarea antifurt	27
Regimul de funcționare Radio	8		
Informațiile despre trafic TP (Traffic Program)	12	Index	29
Regimul de funcționare Audio-CD	14		

Manual de utilizare

Prezentare generală

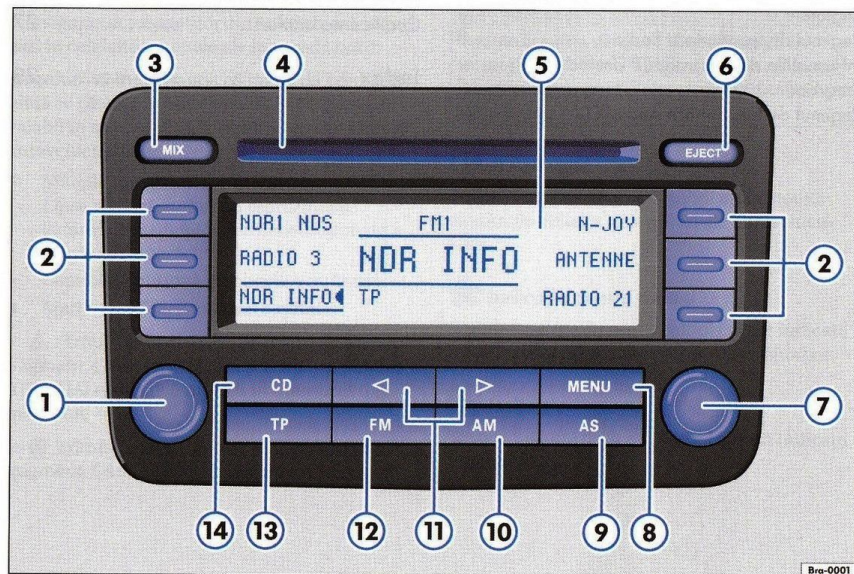


Fig. 1 Radio RCD 300: Prezentare generală

1 Pornirea și oprirea și regulatorul de volum sonor

- **Activarea și dezactivarea:** Aparatul se pornește și se oprește printr-o simplă apăsare a regulatorului. La pornire, se va activa regimul de funcționare existent la oprirea aparatului, la volumul sonor anterior, atâta timp cât nu se depășește volumul sonor maxim reglat în **ON-VOL**.
- **Reglarea volumului sonor:** Pentru modificarea volumului sonor, rotiți.
- **Dezactivarea sonorului:** Rotiți complet spre stânga.

2 Tastele multifuncționale

- Funcția tastelor multifuncționale depinde de fiecare regim de funcționare în parte. Funcția respectivă a tastelor multifuncționale va fi afișată pe display.
- **Meniul SOUND / SETUP:** Diferitele meniuri de setare pot fi apelate de la tastele multifuncționale corespunzătoare.
- **Radio:** În fiecare bandă de frecvență (AM sau FM) puteți memora un post de radio pe fiecare tastă funcțională, în fiecare din cele două domenii de memorare (AM1, AM2 și FM1, FM2).
- **Funcționarea CD-MP3¹⁾:** Apăsați tasta multifuncțională corespun-

¹⁾ numai aparate care dispun de funcția MP3



zătoare, pentru a selecta fișierele care conțin fișiere MP3, sau pentru a afișa informații despre fișierul MP3 ascultat.

- **Schimbătorul de CD-uri²⁾:** Apăsați tasta multifuncțională corespunzătoare, pentru a selecta un CD din schimbătorul de CD-uri.
- **Introducerea codului:** Apăsați tasta multifuncțională corespunzătoare până când apare cifra corectă.

3 [MIX] Redare aleatorie

- Pistele de pe un CD vor fi redare aleatoriu.

4 Introducerea CD-ului

- Introduceți CD-ul cu fața în sus, până când CD-ul este tras automat în aparat.

5 Display-ul

- Când aparatul este pornit, toate informațiile referitoare la starea actuală de funcționare, precum și funcțiile tastelor multifuncționale vor fi afișate pe display.

6 [EJECT] Ejectarea CD-ului

- CD-ul introdus va fi adus în poziția de scoatere din aparat

7 Butonul de reglare

- **Meniul SOUND / SETUP:** Pentru a activa sau dezactiva sau pentru a modifica setările, rotiți butonul la dreapta sau la stânga.
- **Radio:** Pentru reglarea manuală a posturilor, rotiți. Pentru pornirea și oprirea funcției **SCAN** apăsați. Când redarea automată este activată, se redau câte 5 secunde toate posturile receptate pe banda de frecvență respectivă (AM / FM) (Afișaj: **SCAN**).
- **CD-Player:** Pentru căutarea titlurilor crescător sau descrescător, rotiți butonul de reglare spre dreapta sau spre stânga. Pentru activarea sau dezactivarea redării au-

tomate (Afișaj: **SCAN**) apăsați; toate titlurile de pe CD-ul actual vor fi redate câte 10 secunde (funcționarea Audio-CD, funcționare MP3-CD³⁾).

8 [MENU] SOUND / SETUP

- **SOUND:** Meniurile pentru reglarea tonalității (**TREBLE**, **BASS**) și pentru reglarea distribuției sunetului (**BALANCE**, **FADER**³⁾) pot fi apelate de la tastele multifuncționale. Reglajele se vor efectua de la butonul 7.
- **SETUP:** Meniul **SETUP** se apelează din meniul **SOUND**. Reglajele pentru **GALA**, **ON-VOL** și **RDS-REG** se vor efectua de la butonul 7 sau [◀] - [▶].

9 [AS] Autostore

- Memorează automat cele mai puternic receptate șase posturi în al doilea domeniu de memorare din banda de frecvență respectivă (**AM2 / FM2**).

10 [AM] Banda de frecvență (unde medii / MW)

- Comută în banda de frecvență AM (unde medii). În gamele de frecvență se poate selecta între domeniile de memorare (**AM1 / AM2**)

11 [◀] - [▶]

- **Funcțiile din meniuri** pot fi activate sau dezactivate prin apăsare scurtă.
- **Radio:** Pentru căutarea automată a posturilor, apăsați scurt tasta.
- **Funcționarea CD-Audio:** Pentru a selecta titlurile de pe CD-ul actual, apăsați scurt tasta; pentru a derula rapid un titlu de pe un CD, mențineți tasta apăsată.
- **Funcționarea CD-MP3³⁾:** Pentru a selecta titlurile din directorul actual al unui CD MP3, apăsați scurt tasta; pentru a derula rapid un titlu, mențineți tasta apăsată.

²⁾ Echipament suplimentar

³⁾ Autovehicule echipate cu difuzoare în spate



- 12 **FM** Banda de frecvență (unde ul-trascute / UUS)
- Comută în banda de frecvență FM (UUS). În banda de frecvență FM se poate selecta între domeniile de memorare (FM1 / FM2) 9
- 13 **TP** Informațiile despre trafic (Traffic Program)
- La apăsarea **TP**, se va căuta următorul post care transmite informații despre trafic (în mod frecvent). 10
 - Când funcția TP este activată și se selectează un post cu informații despre trafic (Afișaj: TP), se va reda o informație despre trafic la un volum prestabilit, în regimul de funcționare CD sau radio. 12
 - Când funcția TP este activată, în timpul căutării automate a posturilor, se vor căuta numai posturile cu informații despre trafic. 10
- 14 **CD** Selectarea regimului de funcționare CD

- Comută pe regimul de funcționare CD. 16
- Pentru comutarea între schimbătorul de CD-uri intern și cel extern⁴⁾. 25
- Pentru comutarea între CD-Player-ul intern și o mufă multimedia⁴⁾ pentru conectarea surselor audio externe⁵⁾ (Afișaj: AUX-IN). Detalii referitoare la amplasare și utilizare, găsiți în ⇒ caietul 3.1 "Manual de utilizare".

**Indicație**

- La autovehiculele cu antenă de parbriz, recepția poate fi înrăutățită prin lipirea pe parbriz a foliilor sau autocolantelor cu strat metalic. 12
- Aparatul de radio este echipat cu o codificare antifurt. În cazul în care aparatul nu pornește și se afișează **SAFE**, aparatul este blocat. Luați în considerare indicațiile de utilizare ⇒ pagina 27. 10

⁴⁾ Echipament suplimentar

⁵⁾ Aparat suplimentar; nu este inclus în echiparea standard



Indicații importante referitoare la utilizare

Utilizarea în timpul mersului

În traficul actual, trebuie să vă îndreptați în-
treaga atenție asupra desfășurării traficului.

**ATENȚIE!**

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra
traficului. Când atenția conducătorului este
distrasă, se pot produce accidente și acci-
dentări.

- Nu vă lăsați distras de la desfășurarea trafi-
cului de efectuarea reglajelor sau de utilizarea
aparaturii.
- Utilizați aparatul numai când condițiile
din trafic și meteorologice permit acest lucru.

**ATENȚIE! Continuare**

- Diferitele reglaje ale volumului sonor tre-
buie astfel realizate, încât semnalele acustice
din exterior, de ex. sirena poliției sau a pom-
pierilor, să se poată auzi bine în interiorul au-
tovehiculului.

**Avertizare!**

Butoanele rotative și de păsare au zone de între-
rupere, pentru a diminua riscul accidentărilor.
De aceea, nu apăsați cu putere pe aceste bu-
toane, pentru a evita deteriorarea. Pentru acțio-
narea aparatului este suficientă o ușoară apă-
sare pe tastă. ◀

Reglaje

Meniul SOUND

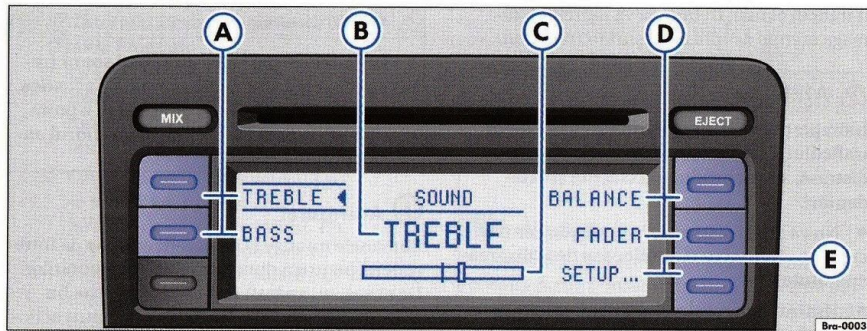


Fig. 2 Reglarea sunetelor înalte (TREBLE) în meniul SOUND

Printr-o apăsare pe **[MENU]** ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑥, intrați în meniul Sound, unde veți găsi o prezentare generală a tuturor reglajelor posibile în acest meniu.

Funcțiile reglabile, precum tonalitatea **BASS / TREBLE** ⇒ fig. 2 ①, distribuția sunetului spre dreapta sau spre stânga **BALANCE** ② și în față sau în spate **FADER** ③ se reglează prin rotirea butonului ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑦.

Reglajul respectiv care va fi modificat, va fi afișat pe display ⇒ fig. 2 ②.

Modificarea reglajului va fi reprezentat grafic pe display ③ printr-o scală.

De la tastele multifuncționale ④ puteți comuta în meniul SETUP ⇒ pagina 7.

Dacă nu se întreprind modificări, după cinci secunde se revine la reglajul anterior. Puteți părăsi meniul SOUND și cu **[MENU]** ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑧. ◀

⑥) Autovehicule echipate cu difuzoare în spate

Meniul SETUP

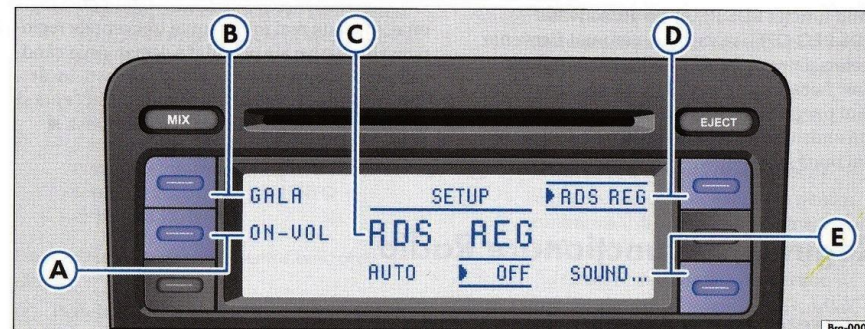


Fig. 3 Dispunerea tastelor în meniul SETUP

Din meniul SOUND ⇒ pagina 6 intrați în meniul SETUP, de la tasta multifuncțională ⇒ pagina 6, fig. 2" ④. Printr-o nouă acționare a acestei taste multifuncționale ⇒ fig. 3 ④, reveniți în meniul SOUND.

Funcțiile reglabile în trepte (Geschwindigkeits-Abhängige-Lautstärke-Anpassung **GALA** și volumul la pornire **ON-VOL**) se pot regla prin rotirea butonului ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑦.

Modificările reglajelor vor fi reprezentate grafic pe display printr-o scală de reglaj, asemănătoare celei din meniul Sound ⇒ pagina 6, fig. 2" ③.

Reglajele SETUP care pot fi numai activate sau dezactivate (**RDS REG** ⇒ fig. 3 ⑤), pot fi efectuate fie prin rotirea butonului ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑦ sau de la **[<] / [>]** ⑩.

Dacă nu se întreprind modificări, după cinci secunde se revine la reglajul anterior. Puteți părăsi meniul SETUP și cu **[MENU]** ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑧.

① ON VOL (Volumul sonor la pornire)

De la ON Volume se poate modifica valoarea maximă a sonorului la pornirea aparatului de radio. În mod normal, la pornirea aparatului, volumul sonor va fi cel selectat înainte de oprirea lui. Dacă totuși valoarea sonorului la oprire este mai mare decât valoarea ON Volume, la pornire se va selecta valoarea ON Volume.

② GALA (Adaptarea volumului sonor în funcție de viteză)

La prima pornire a aparatului, valoarea GALA este 2 (GALA 2). În meniul Setup GALA puteți

regla gradul adaptării sonorului, în trepte de la 1 la 9 prin rotirea butonului ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑦.

Pentru a dezactiva GALA, rotiți butonul ⑦ complet spre stânga.

Dacă volumul sonor de bază trebuie modificat (de ex. din cauza utilizării anumitor CD-uri sau în timpul ascultării unor posturi de radio), trebuie numai să rotiți butonul ⇒ pagina 2, fig. 1" ⑦. Adaptarea volumului sonor va lucra automat.

Modul de funcționare al GALA:

Cu cât viteza de deplasare este mai mare, cu atât crește zgomotul din autovehicul. GALA reglează automat volumul sonor în funcție de viteza de deplasare a autovehiculului.

Dacă valoarea GALA este **GALA 1**, volumul sonor va crește foarte puțin odată cu mărirea vitezei de deplasare.

Dacă valoarea GALA este **GALA 9**, volumul sonor va crește foarte repede odată cu mărirea vitezei de deplasare.

Astfel puteți regla GALA în mod optim, pentru a corespunde situației din autovehicul (de ex.: geamuri deschise sau închise, portbagaj exterior).

③ RDS REG (Schimbarea automată a frecvenței la receptarea posturilor regionale)

Posturile radio FM transmit sub același nume (de ex. WDR2) pe mai multe frecvențe regionale diferite. Unele dintre aceste "stații" transmit sub ▶

același nume, programe regionale cu conținut diferit (temporar sau permanent).

Când funcția RDS REG este dezactivată (RDS REG OFF), se va căuta automat frecvența aceluiași post, care se recepționează cel mai bine. Acest lucru poate determina întreruperea unui program regional când se recepționează o altă emisiune a aceluiași post, pe o frecvență mai bună.

La livrarea autovehiculului, funcția RDS REG este reglată pe AUTO. Aparatul încearcă automat, la traversarea unei zone a unui post regional, să caute mai întâi numai frecvențele regionale alternative ale postului selectat. Abia când calitatea recepției devine atât de proastă încât "programul se poate pierde", aparatul acceptă și alte programe regionale ale aceluiași post. ◀

Regimul de funcționare Radio

Prezentarea elementelor de comandă

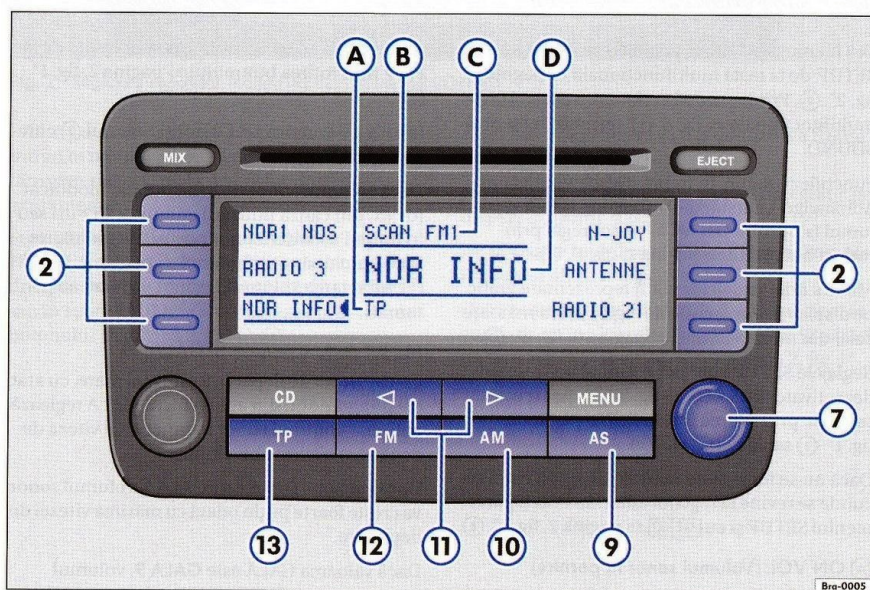


Fig. 4 Prezentare generală a elementelor de comandă și a afișajelor din display în regimul de funcționare Radio

Afișajele din display

- A Informațiile despre trafic TP (Traffic Program)
 - Afișaje TP posibile ⇒ pagina 12.
- B SCAN

- Afișajul apare când funcția SCAN este activată, în partea de sus a display-ului ⇒ pagina 10.
- C AM1, AM2, FM1 sau FM2
 - Afișarea benzii de frecvență și a domeniilor de memorare respective ⇒ pagina 9.
- D Afișarea statutului

- În timpul funcționării radioului, se va afișa frecvența (de ex. 98,5).
- La posturile din banda FM care permit RDS, se va afișa numele postului (de ex. NDR INFO).
- Pe durata memorării automate a posturilor radio (AS) ⑨, se va afișa STORE.
- Când funcția TP este activată, transmiterea unei informații despre trafic va fi semnalizată prin afișajul INFO ⇒ pagina 12, fig. 6".

Elementele de comandă pentru utilizarea radioului

- 2 Tastele multifuncționale
 - Ocuparea cu posturi a tastelor multifuncționale va fi afișată pe display ⇒ pagina 11.
- 7 Butonul de reglare
 - Pentru reglarea manuală a posturilor și pentru reglajele fine, roțiți ⇒ pagina 10.

AM sau FM

Pentru a intra în regimul de funcționare Radio sau pentru trece dintr-o bandă de frecvență în alta, acționați (AM) sau (FM).

- Apăsăți (AM) sau (FM) ⇒ pagina 8, fig. 4", pentru a porni radioul și pentru a selecta banda de frecvență respectivă (AM1 sau FM1).
- Apăsăți din nou (AM) sau (FM), pentru a selecta al doilea domeniu de memorare din aceeași banda de frecvență (AM2 sau FM2) ⇒ pagina 11.

Banda AM (modulație de amplitudine) corespunde benzii de frecvențe din undele medii (UM). Banda de frecvență FM (modulația de frecvență) corespunde benzii de frecvențe din undele ultrasonice (UKW).

- Pentru pornirea și oprirea funcției SCAN apăsați ⇒ pagina 10.

- 9 (AS) Funcția Autostore
 - Memorează automat cele mai puternic receptate șase posturi în al doilea domeniu de memorare din banda de frecvență respectivă (AM2 / FM2) ⇒ pagina 11.
- 10 (AM) Banda de frecvență (unde medii)
 - Pentru trecerea în banda AM și pentru comutarea între domeniile de memorare (AM1 / AM2) ⇒ pagina 9.
- 11 (FM) Căutare automată a posturilor
 - Pentru căutarea automată a posturilor, apăsați scurt ⇒ pagina 10.
- 12 (FM) Banda de frecvență (UUS)
 - Pentru trecerea în banda FM și pentru comutarea între domeniile de memorare (FM1 / FM2) ⇒ pagina 9.
- 13 (TP) Informațiile despre trafic (Traffic Program)
 - Pentru comandarea funcțiilor TP (TP = Traffic Program) ⇒ pagina 12. ◀

Banda de frecvență selectată și domeniul de memorare vor fi afișate pe display ⇒ pagina 8, fig. 4" C.

Toate posturile memorate în domeniul de memorare selectat, vor fi afișate pe display. Un post afișat, poate fi selectat prin apăsarea tastei multifuncționale ② din dreptul numelui postului ⇒ pagina 11.

Posturile se pot memora manual pe locurile de memorare prin tastele multifuncționale ② sau se pot ocupa automat câte șase locuri din fiecare bandă de frecvență (AM2 și FM2), cu tasta Autostore (AS) ⇒ pagina 11. ◀

Funcția de căutare

Posturile radio se pot căuta manual sau automat. Când funcția TP este activată, în timpul căutării automate a posturilor, se vor căuta numai posturile cu informații despre trafic.

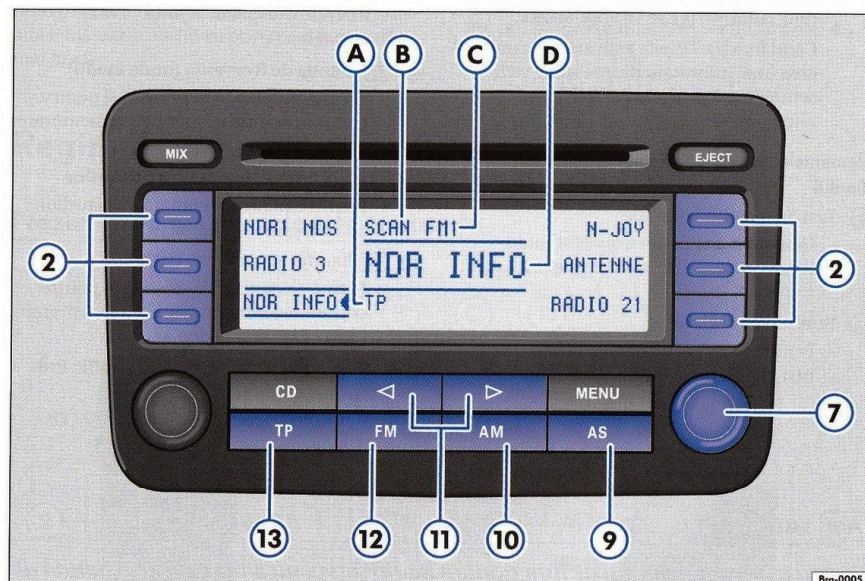


Fig. 5 Regimul de funcționare radio

Căutarea automată a posturilor

Pentru a începe o căutare automată a posturilor următoare sau anterioare din aceeași bandă de frecvență, acționați [2] sau [3] ⇒ fig. 5 [1].

Vi se vor oferi numai posturile cu recepție bună, iar pe display-ul aparatului de radio se va afișa [1].

Funcția informațiilor despre trafic (TP: Traffic Program)

Dacă apăsați [TP] [13], și nu se recepționează momentan un post care să cuprindă informații despre trafic, se va căuta automat un astfel de post. La găsirea unui post cu informații despre trafic, va apărea TP [A] pe display.

Când funcția TP este activată, în timpul căutării automate a posturilor, se vor căuta numai posturile cu informații despre trafic.

Informații detaliate referitoare la funcția TP, găsiți la ⇒ pagina 12.

Căutarea manuală a posturilor

Cu ajutorul butonului [7] se pot căuta manual posturile. Frecvențele se modifică în pași, înainte și înapoi. Astfel puteți recepționa și posturi mai slabe.

Redarea automată (funcția SCAN)

Când redarea automată este activată (Afișaj: SCAN [B]), toate posturile cu recepție bună vor fi redade câte 5 secunde. Pentru a selecta unul dintre posturi, încheiați funcția SCAN în timpul redării postului respectiv.

Funcția SCAN se activează și se dezactivează printr-o scurtă apăsare pe butonul [7].

Memorarea și apelarea posturilor radio

Puteți memora 12 posturi FM și 12 posturi AM.

Funcționarea domeniilor de memorare

În fiecare bandă de frecvență (AM / unde medii sau FM / UUS) aveți la dispoziție două domenii de memorare (AM1 / AM2 și FM1 / FM2) cu câte șase locuri de memorare. Aceste șase locuri se pot apela de la tastele multifuncționale ⇒ pagina 10, fig. 5" [2]. Dispunerea tastelor multifuncționale va fi afișată pe display numai pentru domeniul de memorare respectiv [C].

Se recomandă ocuparea **manuală** a primului domeniu de memorare din fiecare bandă de frecvență (AM1 și FM1) cu posturile locale preferate. Al doilea domeniu de memorare din fiecare bandă de frecvență (AM2 și FM2) trebuie ocupate **automat** de la tasta [AS] [9].

Când vă depărtați de aria de transmisie a posturilor locale memorate (de ex. în timpul unei călătorii de concediu), puteți memora **automat** cu [AS] cele mai puternic receptate șase posturi din zona în care vă aflați, în al doilea domeniu de memorare (AM2 și FM2). Posturile memorate **manual** în primul domeniu de memorare (AM1 și FM1) rămân memorate. Însă vor putea fi apelate numai când reveniți în aria lor de transmisie.

Memorarea manuală a posturilor radio

Pentru a memora un post pe o tastă multifuncțională ⇒ pagina 10, fig. 5" [2], selectați mai întâi banda de frecvență și domeniu de memorare (AM1 / AM2 sau FM1 / FM2) ⇒ pagina 9. Benzile de frecvență și domeniile de memorare se vor afișa pe display [C].

După selectarea postului dorit (⇒ pagina 10), mențineți apăsată tasta multifuncțională pe care doriți să memorați postul, până la emiterea unui semnal sonor.

Pe display se afișează postul selectat, lângă tasta multifuncțională. Dacă pe tasta respectivă este memorat un alt post, acesta se va șterge.

[AS] Funcția Autostore

Cu funcția Autostore se vor memora automat cele mai bine receptate șase posturi dintr-o bandă de frecvență (AM sau FM).

Mențineți apăsată [AS] ⇒ pagina 10, fig. 5" [9], până când pe display apare STORE.

Cu [AS] se va ocupa automat numai **al doilea** domeniu de memorare din fiecare bandă de frecvență (AM2 sau FM2).

Eventualele posturi memorate anterior pe aceste taste, se vor șterge.

Apelarea unui post radio memorat

Pentru a apela un post memorat, selectați banda de frecvență (AM sau FM) și apoi domeniul de memorare (AM1 / AM2 sau FM1 / FM2) ⇒ pagina 9.

Dispunerea tastelor multifuncționale ⇒ pagina 10, fig. 5" [2] va fi afișată pe display.

Postul dorit se poate selecta printr-o scurtă apăsare pe tasta multifuncțională corespunzătoare.

[i] Indicație

Dacă se selectează un post fără informații despre trafic de la tastele ⇒ pagina 10, fig. 5" [2] în timp ce funcția TP este activată, aceasta va fi afișată în partea de jos a display-ului [A] prin mesajul **NO TP**, mai întâi intermitent, apoi permanent. Suplimentar, un semnal sonor va indica faptul că funcția TP este activă, însă postul recepționat nu transmite informații despre trafic.

Informațiile despre trafic TP (Traffic Program)

Modul de funcționare și utilizarea

Când funcția TP este activată și se selectează un post cu informații despre trafic, eventuala informație transmisă va fi redată în regimul de funcționare radio sau CD actual.

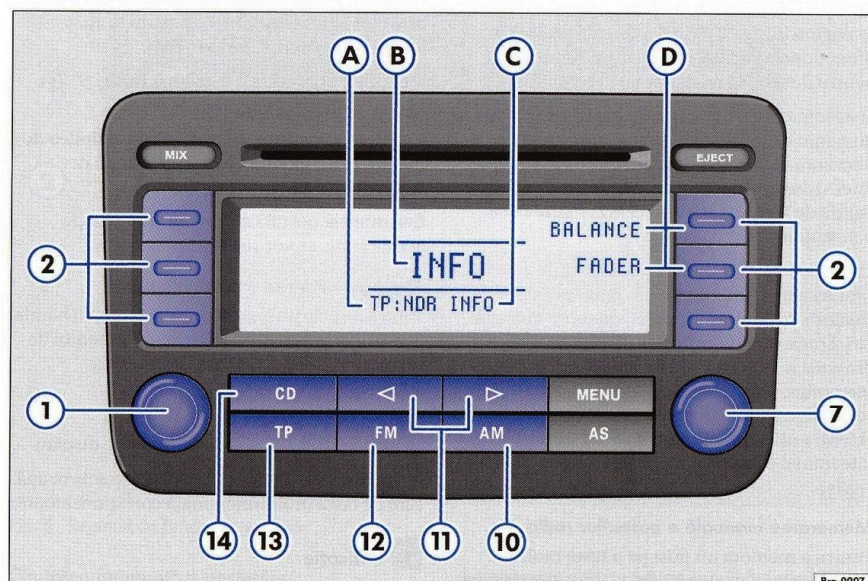


Fig. 6 Prezentarea elementelor de comandă, afișaje: Primirea unei informații despre trafic

– Apăsați ⇒ fig. 6 [TP], pentru a activa sau dezactiva funcția TP.

A Afișarea informațiilor despre trafic TP (Traffic Program)

- **TP:** Funcția TP activată și postul cu informații despre trafic selectat.
- **NO TP:** Funcția TP activată, însă nu se recepționează un post cu informații despre trafic.
- **TP SEEK:** Funcția TP activată, se caută un post cu informații despre trafic.
- **Nici un afișaj:** Funcția TP nu este activată.
- Când în regimul de funcționare CD sau AM, funcția TP este activată și se selectează un post

cu informații despre trafic, pe lângă afișarea TP (A) se va afișa și numele postului respectiv (C).

Funcțiile de căutare și informațiile despre trafic

Când funcția TP este activată, în timpul căutării automate a posturilor, se vor căuta numai posturile care transmit în mod regulat informații despre trafic ⇒ pagina 10.

Dacă se activează funcția TP în **regim de funcționare FM**, fără să fie reglat un post cu informații despre trafic, se va comuta automat pe următorul post cu informații despre trafic.

Dacă, în regimurile de funcționare AM sau CD se activează funcția TP, se va căuta un post cu informații despre trafic în banda FM, fără a se întrerupe emisia din momentul respectiv. Căutarea ▶

va fi semnalizată prin afișarea **TP SEEK** în partea de jos a display-ului. Când se găsește un post cu informații despre trafic, acesta va fi afișat pe display, sub **TP** (C).

Dacă în **regimul de funcționare FM** postul actual cu informații despre trafic nu se mai recepționează când TP este activă, se emite un semnal acustic și afișajul **NO TP** clipește 3 secunde. Apoi **NO TP** rămâne afișat permanent în partea de jos a display-ului (A). Porniți căutarea automată a posturilor de la tastele cu săgeți (B) / (D), pentru a căuta următorul post cu informații despre trafic.

În regimurile de funcționare AM sau CD, când funcția TP este activată, se va căuta automat un alt post cu informații despre trafic, de îndată ce postul din banda FM nu se mai poate recepta. Același lucru este valabil în situația în care se dezactivează sonorul radioului când radioul funcționează în regim FM și funcția TP este activă.

Primirea unei informații despre trafic

Când funcția TP este activată și se selectează un post cu informații despre trafic, eventuala informație transmisă va fi redată în regimul de funcționare radio sau CD actual. Redarea CD va fi întreruptă pe parcursul transmiterii informațiilor despre trafic.

Dacă postul de radio actual nu oferă informații despre trafic proprii (de ex. NDR Kultur), însă dispune de **EON (Enhanced Other Network)**, atunci se vor transmite informațiile despre trafic ale unui post corespondent (de ex. NDR 2), dacă funcția TP este activă. Pe durata transmiterii informațiilor despre trafic, radioul comută pe postul respectiv.

Pe display, primirea unei informații despre trafic va fi semnalizată prin **INFO** ⇒ pagina 12, fig. 6" (B).

Dacă doriți să întrerupeți transmisia unei informații despre trafic, apăsați [TP]. Funcția TP rămâne totuși în așteptare (Afișaj: TP) și următoarea informație despre trafic primită va fi transmisă.

Setări

Informațiile despre trafic vor fi transmise în parametri prestabiliți pentru volumul sonor și distribuția sunetului (Balance, Fader⁷). În timpul transmiterii unei informații despre trafic, puteți modifica acești parametri. Setările pentru regimurile de funcționare normale CD și Radio se vor păstra, numai informațiile despre trafic vor fi redată la noii parametri.

În timpul unei informații despre trafic, setările care pot fi modificate vor fi afișate pe display (**BALANCE, FADER**⁷) (D). ◀

⁷) Autovehicule echipate cu difuzoare în spate

Regimul de funcționare Audio-CD

Indicații referitoare la funcționarea CD

Aparatul CD poate citi și reda CD-uri audio (CD-A) și CD-uri MP3⁸⁾.

ATENȚIE!

Luați în considerare ⇒ pagina 26, "Informații importante referitoare la utilizarea CD-Player-ului".

Avertizare!

- Un defect mecanic apărut în CD-Player va fi semnalat prin afișajul **ERROR** pe display și **SERVICE** în partea de jos a acestuia. În această situație adresați-vă serviciului pentru deservirea clienților din cadrul service-ului Volkswagen® ⇒ ⚠.
- Introduceți CD-ul în aparat până când este tras automat în interior. Apucați CD-ul de margini. Evitați lăsarea amprentelor pe CD-uri. Luați în considerare informațiile ⇒ pagina 27, "Utilizarea CD-urilor".

Indicație

- Dacă la comutarea pe regimul de funcționare CD nu se găsește niciun CD în aparat, pe display

se va afișa **NO CD** și se va emite un semnal sonor. Dacă se introduce un CD care nu poate fi citit de aparat, în locul mesajului de mai sus, se afișează **ERROR**. Dacă este vorba despre un CD de date, în partea de jos a display-ului se va afișa suplimentar **CD ROM**. Când un CD este stricat, se va afișa **CHECK CD**. Când temperatura din interiorul aparatului este prea ridicată, se va afișa **TEMPERATURE** și nu se vor mai putea introduce CD-uri. Aparatul comută în ultima stare de funcționare activă.

- Dacă se introduce un CD care nu poate fi citit, acest va fi ejectat după câteva secunde. Dacă CD-ul nu este îndepărtat din aparat după ce a fost ejectat, după 10 secunde el va fi tras înapoi în aparat, din motive de siguranță.
- CD-urile protejate împotriva copierii sau CD-urile CD-R și CD-RW arse de dumneavoastră vor funcționa necorespunzător sau nu vor funcționa de loc.
- Respectați prevederile valabile în țara dumneavoastră referitor la drepturile de autor. ◀

Utilizarea Audio-CD (CD-A)

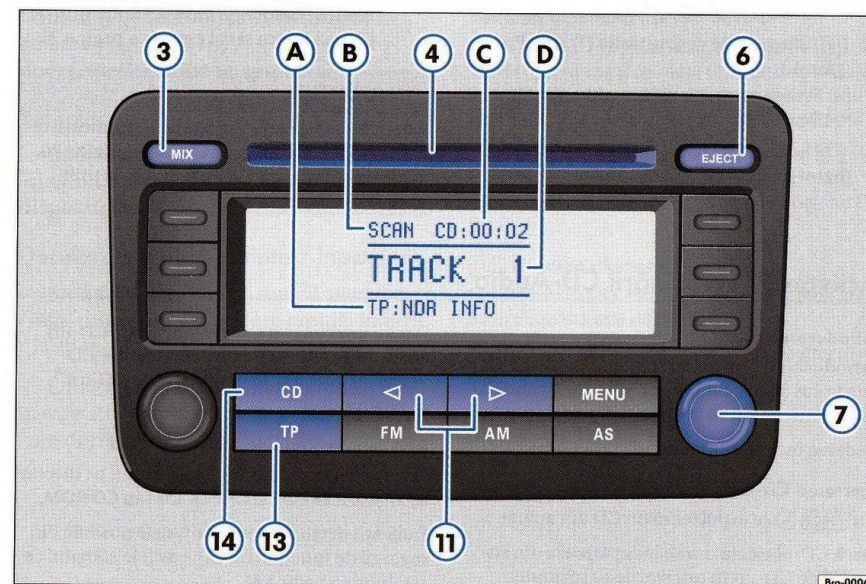


Fig. 7 Prezentare generală a elementelor de comandă și a afișajelor de pe display în regimul de funcționare CD-audio

Afișajele de pe display

- Ⓐ Informațiile despre trafic TP (Traffic Program)
 - Afișaje TP posibile ⇒ pagina 12.
 - Pentru scurt timp se poate afișa și **CHECK CD** sau **CD ROM** în loc de TP, dacă s-a introdus un CD defect sau un CD de date.
- Ⓑ SCAN / MIX
 - **SCAN**: Funcția SCAN este activată.
 - **MIX**: Funcția MIX este activată.
- Ⓒ Afișarea duratei de funcționare
 - Este afișată durata de funcționare a titlului CD actual.
- Ⓓ Afișajele din regimul de funcționare CD
 - **TRACK 1** dă numărul titlului actual de pe CD.
 - **ERROR** apare când CD-ul introdus nu poate fi citit.
 - **NO CD** apare când nu este introdus un CD.

Elementele de comandă pentru utilizarea CD audio

- Ⓓ **[MIX]** Redare aleatorie
 - Titlurile de pe CD vor fi redare aleatoriu ⇒ pagina 17.
- Ⓔ **Introducerea CD-ului**
 - Introduceți CD-ul cu fața în sus, până când CD-ul este tras automat în aparat.
- Ⓕ **[EJECT]** Ejectarea CD-ului
 - CD-ul introdus va fi adus în poziția de scoatere din aparat
- Ⓖ **Butonul de reglare**
 - Pentru căutarea titlurilor crescător sau descrescător, rotiți butonul de reglare spre dreapta sau spre stânga.
 - Pentru pornirea și oprirea funcției **SCAN** apăsați ⇒ pagina 17.
- Ⓗ **[◀] - [▶]** Căutarea titlurilor
 - [◀] pentru căutarea titlurilor în sens descrescător apăsați scurt, iar pentru derularea rapidă mențineți apăsat.

⁸⁾ numai aparate care dispun de funcția MP3

- [▶] pentru căutarea titlurilor în sens creșcător apăsați scurt, iar pentru derularea rapidă mențineți apăsat.
- 13 [TP] **Informațiile despre trafic (Traffic Program)**
 - Pentru comandarea funcțiilor TP TP (Traffic Program) ⇒ pagina 12.
- 14 [CD] **Regimul de funcționare CD / schimbător de CD-uri⁹⁾**

- Comutarea în regimul de funcționare CD ⇒ pagina 16.
- Pentru comutarea între schimbătorul de CD-uri intern și cel extern ⇒ pagina 23.

ATENȚIE!

Luați în considerare ⇒ pagina 14, "Indicații referitoare la funcționarea CD" și ⇒ pagina 26, "Informații importante referitoare la utilizarea CD-Player-ului". ◀

Activarea funcționării CD-Audio

Introducerea unui CD

Introduceți CD-ul audio standard de 12 cm cu fața în sus ⇒ pagina 15, fig. 7" ④, până când CD-ul este tras automat în aparat.

Redarea începe automat.

Ejectarea CD-ului

Cu [EJECT] ⑥ se expulzează un CD din aparat.

Dacă CD-ul ejectat nu se îndepărtează din suportul de CD-uri în interval de 10 secunde, acesta va fi introdus înapoi în aparat.

Comutarea pe regimul de funcționare CD

Cu ⇒ pagina 15, fig. 7" [CD] se comută în regimul de funcționare CD.

La comutarea în regimul de funcționare CD, va începe automat redarea primului titlu TRACK 1, sau redarea va fi reluată din locul în care a fost întreruptă.

Dacă este conectat un schimbător de CD-uri, apăsând pe [CD], se poate comuta între CD-Player-ul intern și schimbătorul de CD-uri⁹⁾ ⇒ pagina 25.

Afișaje în regimul de funcționare CD

Dacă un CD introdus nu poate fi citit, pe display se afișează **ERROR** și **CHECK CD** sau **CD ROM**.

Indicații detaliate despre afișajele posibile din regimul de funcționare CD, găsiți la sfârșitul capitolului ⇒ pagina 14.

Informațiile despre trafic TP (Traffic Program) în regim CD

Dacă, în **regimul de funcționare CD** se apasă ⇒ pagina 15, fig. 7" [TP], se va căuta un post cu informații despre trafic în banda FM, fără a se întrerupe emisia CD din momentul respectiv ⇒ pagina 12. ◀

Selectarea titlurilor de pe un CD audio, răsfoirea unui CD

Comutați pe regimul de funcționare CD, de la ⇒ pagina 15, fig. 7" [CD] sau introduceți un CD audio în aparat ④.

Selectarea unui titlu de pe CD

- Rotiți butonul ⑦ sau acționați [▶] sau [◀]. Numărul titlului selectat va fi afișat pe display ⑥.

Derularea rapidă înainte / înapoi

- Mențineți apăsată [▶] sau [◀], pentru a răsfoi titlurile prin derulare rapidă, înainte / înapoi.

- Eliberați tasta respectivă în momentul în care ați ajuns la porțiunea de melodie pe care doriți să o ascultați.

Redarea automată (funcția SCAN)

Când redarea automată este activată (Afișaj: **SCAN** ⑧), se vor reda toate titlurile de pe CD-ul selectat, câte 10 secunde. Pentru a selecta unul dintre titluri, încheiați funcția SCAN în timpul redării titlului respectiv.

Funcția SCAN se activează și se dezactivează printr-o scurtă apăsare pe butonul ⇒ pagina 15, fig. 7" ⑦.

[MIX] Redarea aleatorie

Când funcția MIX este activată, se vor reda aleatoriu toate titlurile de pe un CD.

Activați și dezactivați funcția, cu ⇒ pagina 15, fig. 7" [MIX].

Funcția MIX activată va fi indicată pe display ⑧ prin afișajul **MIX**. ◀

⁹⁾ Echipament suplimentar! Dacă există o mufă multimedia pentru cuplarea unor surse audio externe, se va afișa "AUX-IN". Detalii referitoare la amplasare și utilizare, găsiți în ⇒ caietul 3.1 "Manual de utilizare".

Regimul de funcționare CD MP3

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu funcție MP3

Prezentarea elementelor de comandă CD MP3

Aparatele cu funcție de redare MP3 le puteți recunoaște după marcajul de deasupra fantei de introducere a CD-urilor ④.

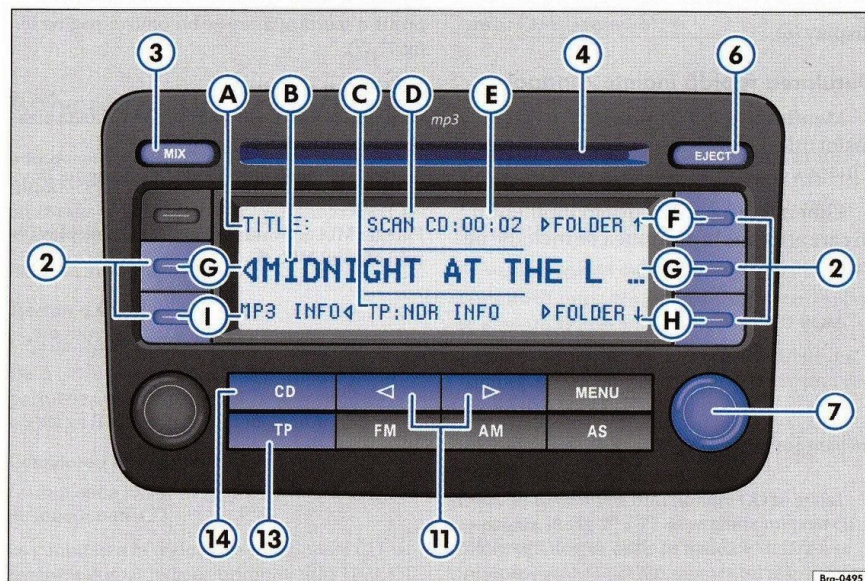


Fig. 8 Prezentare generală a elementelor de comandă și a afișajelor de pe display în regimul de funcționare CD MP3

Afișajele de pe display

A FILE / FOLDER / ALBUM / ARTIST / TITLE

- Regimul de afișare actual pentru bara de statut ⑥: De la tasta multifuncțională MP3 INFO ② ① se poate selecta unul dintre tipurile de afișare următoare:
- FILE:** Afișarea numelui fișierului MP3 redat.
- FOLDER:** Numele directorului în care este memorat fișierul MP3 redat momentan. Dacă fișierul MP3 se află în folderul rădăcină de pe CD, se afișează ROOT.
- Pentru afișarea diferitelor informații (numele interpretului, albumului și titlul), fișierului MP3 trebuie să i se anexeze un

așa numit ID3-Tag ⇒ pagina 22. Dacă fișierul MP3 nu conține ID3-tag, se afișează scurt NOT AVAILABLE. Apoi se va comuta la loc pe afișarea numelui fișierului sau a directorului (FILE sau FOLDER).

- ALBUM:** Afișarea numelui albumului.
- ARTIST:** Afișarea numelui artistului.
- TITLE:** Afișarea titlului melodiei.

B Afișaj statut în regimul de funcționare CD-MP3

- În bara de statut se pot afișa informații cu o lungime de maxim 20 caractere. Informațiile mai lungi vor fi "taiate" după 17 caractere. Prin apăsarea uneia din tastele

② ⑥ pot fi afișate în regim Scroll până la 32 caractere.

C Afișajele informațiilor despre trafic TP (Traffic Program)

- Afișaje TP posibile ⇒ pagina 12.
- Funcția TP nu este activată:** Când funcția TP este dezactivată, se afișează numărul directorului actual și al fișierului MP3 redat. Luați în considerare faptul că aici nu se afișează numele, ci numai numerele directorului și al fișierului MP3 ⇒ pagina 21, "Succesiunea redării titlurilor de pe un CD-MP3".
- Pentru scurt timp se poate afișa și CHECK CD sau CD ROM în loc de TP, dacă s-a introdus un CD defect.

D SCAN / MIX

- SCAN:** Funcția SCAN este activată.
- MIX:** Funcția MIX este activată.

E Afișaj timp rămas

- Este afișată durata de funcționare a titlului MP3 actual.

Elementele de comandă pentru utilizarea CD MP3

2 Tastele multifuncționale

- FOLDER ↑** Comutare pe următorul folder cu fișiere MP3 de pe CD.
- Activarea regimului Scroll**, dacă există informații mai lungi de 20 caractere pe display. După apăsarea tastei, textul va curge pe display de două ori, fără pauză.
- FOLDER ↓** Comutare pe folderul anterior cu fișiere MP3, resp. pe rădăcină (Root).
- Modificare **tip afișaj** pentru bara de statut ⑥ (nume fișier, director de pe CD, nume album, artist, titlu).

3 MIX Redare aleatorie

- Titlurile de pe un CD vor fi redare aleatoriu ⇒ pagina 20.

4 Introducerea CD-ului

- Introduceți CD-ul cu fața în sus, până când CD-ul este tras automat în aparat.

6 EJECT Ejectarea CD-ului

- CD-ul introdus va fi adus în poziția de scoatere din aparat

7 Butonul de reglare

- Pentru căutarea titlurilor în folderul actual, rotiți spre dreapta sau spre stânga.
- Pentru pornirea și oprirea funcției SCAN apăsați ⇒ pagina 20.

11 Căutarea titlurilor

- ④ pentru căutarea titlurilor în folderul actual în sens descrescător apăsați scurt, iar pentru derularea rapidă mențineți apăsat.
- ⑤ pentru căutarea titlurilor în folderul actual în sens crescător apăsați scurt, iar pentru derularea rapidă mențineți apăsat.

13 TP Informațiile despre trafic (Traffic Program)

- Pentru comanda funcțiilor TP ⇒ pagina 12.

14 Regimul de funcționare CD și schimbătorul de CD-uri¹⁰⁾

- Comutarea pe regimul de funcționare CD.
- Pentru comutarea între schimbătorul de CD-uri intern și cel extern¹⁰⁾ ⇒ pagina 23.

ATENȚIE!

Luați în considerare ⇒ pagina 14, "Indicații referitoare la funcționarea CD" și ⇒ pagina 26, "Informații importante referitoare la utilizarea CD-Player-ului".

i Indicație

Vă rugăm să luați în considerare indicațiile referitoare la funcționare CD MP3 ⇒ pagina 22. ◀

¹⁰⁾ Echipament suplimentar! Dacă există o mufă multimedia pentru cuplarea unor surse audio externe, se va afișa "AUX-IN". Detalii referitoare la amplasare și utilizare, găsiți în ⇒ caieul 3.1 "Manual de utilizare".

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu funcție MP3

Selectarea titlurilor de pe un CD MP3, răsfoirea unui CD

Comutați pe regimul de funcționare CD, de la ⇒ pagina 18, fig. 8" sau introduceți un CD MP3 în aparat 4).

Selectarea directoarelor (folder)

- Luați în considerare informațiile ⇒ pagina 21, "Succesiunea redării titlurilor de pe un CD-MP3".
- Acționați tasta multifuncțională de lângă ⇒ pagina 18, fig. 8" **FOLDER** ↑, pentru a comuta pe următorul director cu fișiere MP3.
- Acționați tasta multifuncțională de lângă **FOLDER** ↓, pentru a comuta pe directorul anterior, resp. pe rădăcină (root).

Selectarea unui titlu dintr-un director (folder) al CD-ului

- Rotiți butonul sau acționați sau . Pentru titlul selectat se vor afișa informații (în funcție de tipul de afișare activat) pe display 6).

Derularea rapidă înainte / înapoi

- Mențineți apăsată sau , pentru a răsfoi titlurile din folder prin derulare rapidă, înainte / înapoi.
- Eliberați tasta respectivă în momentul în care ați ajuns la porțiunea de melodie pe care doriți să o ascultați.

Redarea automată (funcția SCAN)

Când redarea automată este activată (Afișaj: **SCAN**), se vor reda toate titlurile de pe CD-ul MP3, câte 10 secunde. Pentru a selecta unul dintre titluri, încheiați funcția SCAN în timpul redării titlului respectiv.

Funcția SCAN se activează și se dezactivează printr-o scurtă apăsare pe butonul ⇒ pagina 18, fig. 8" 7).

Redarea aleatorie

Când funcția MIX este activată, se vor reda aleatoriu toate titlurile de pe CD-ul MP3.

Activați și dezactivați funcția, cu ⇒ pagina 18, fig. 8" .

Funcția MIX activată va fi indicată pe display prin afișajul MIX. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu funcție MP3

Succesiunea redării titlurilor de pe un CD-MP3

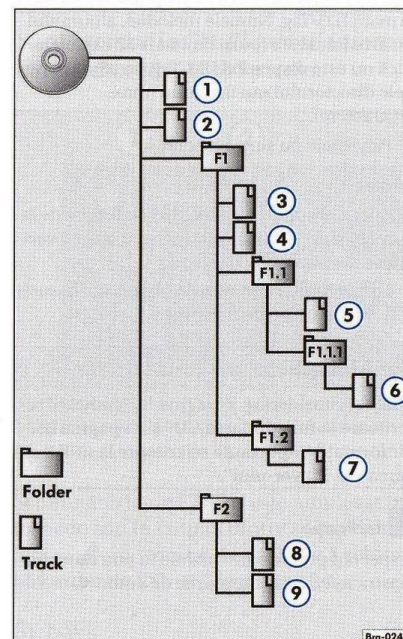


Fig. 9 Structura tipică a unui CD-MP3

Aparatul redă fișierele de pe un CD-MP3, într-o anumită ordine. În imagine am înfățișat un CD tipic, care cuprinde titluri, foldere și subfoldere.

- Redarea începe cu primul titlu (Track) din folderul rădăcină (Root) al CD-ului. În exemplu ⇒ fig. 9, în folderul rădăcină sunt două titluri 1 și 2).
- După redarea titlurilor, aparatul selectează folderele (Folder) în ordinea în care se află pe CD. În exemplu există două foldere principale în folder-ul rădăcină: F1 și F2. Folderul F1 se află pe primul loc în rădăcină, de aceea cele două titluri cuprinse de acesta 3 și 4 vor fi redade imediat după terminarea titlurilor din rădăcină.

- După redarea titlurilor din primul folder principal, aparatul selectează subfolderele din acest folder principal, în ordinea în care se află pe CD. În exemplu, în folderul principal F1 există două subfoldere: F1.1 și F1.2 precum și un alt subfolder F1.1.1 în interiorul lui F1.1. Aparatul redă mai întâi toate titlurile 5 existente în subfolderul F1.1, apoi trece la subfolderul F1.1.1 și redă titlurile din acest subfolder 6. După redarea tuturor titlurilor din F1.1.1, se trece la subfolderul F1.2 și se redau titlurile existente aici 7. Dacă în F1.2 mai există alte subfoldere, aparatul va reda titlurile existente în acestea în modul descris mai sus.

- După redarea tuturor titlurilor folderului principal aflat pe primul loc în rădăcină (și ale subfolderelor din acesta), se trece la următorul folder principal; titlurile existente aici vor fi redade conform schemei descrise mai sus. În exemplu, titlurile 8 și 9 din folderul principal F2.

- La trecerea la un alt director se vor afișa imediat numărul directorului principal sau secundar, precum și numărul titlului redat ⇒ pagina 18, fig. 8" (scurt sau permanent, în funcție de tipul de afișare activat ⇒ pagina 18, "Afișajele de pe display"). Dacă titlul se află în folderul rădăcină de pe CD, se afișează **ROOT**.

- Folderele de pe CD care nu conțin fișiere MP3 vor fi ignorate.

- Numele directoarelor și fișierelor pot fi afișate sub formă de titlu ⇒ pagina 18, "Afișajele de pe display".

Indicație

Când funcția TP este dezactivată, în partea de jos a display-ului se afișează suplimentar directorul actual și numărul titlului redat momentan. Luați în considerare faptul că aici se afișează numai numărul și titlul directorului, în ordinea dispunerii lor pe CD. Directoarele și subdirectoarele sunt numerotate de sus în jos. În exemplu ⇒ fig. 9, titlul 6 este afișat ca aflându-se în directorul 03 și redat ca titlu 01. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu funcție MP3

Indicații referitoare la funcționarea CD-MP3

Indicații cu caracter general

Fișierele MP3 dispun în general de drepturile de autor, conform prevederilor internaționale și naționale. Fără o aprobare prealabilă a beneficiarilor, în unele țări multiplicarea nu este permisă, nici pentru uzul privat.

Vă rugăm să vă informați asupra prevederilor referitoare la dreptul de autor și să le respectați.

În măsura în care dumneavoastră dispuneți de dreptul de autor, de ex. prin compoziții sau înregistrări proprii, sau prin aprobarea beneficiarilor, aceste restricții nu mai sunt valabile.

Cerințe pentru CD-urile MP3

- Medii suportate: CD-ROM, CD-R, CD-RW cu o capacitate de 650 MB și 700 MB.
- CD-urile trebuie să corespundă standardului ISO 9660-Level 2 precum și sistemului de fișiere Joliet (single session și multisession).
- Numele fișierelor nu trebuie să fie mai lungi de 64 caractere.
- Structura directoarelor este limitată la 8 domenii de subdirectoare.

- Numele artistului, al albumului și al titlului redat pot fi afișate, dacă sunt memorate ca informații ID3-Tag. Numele melodiei, albumului sau artistului este totuși limitat la 32 caractere. Dacă nu este disponibil ID3-Tag, se afișează numele directorului sau fișierului (max. 32 caractere).
- Playlistele nu sunt acceptate.

Bitrate

- Aparatul suportă fișiere MP3 cu bitrate de la 64 la 256 kbit/s, precum și fișiere cu bitrate variabilă.
- La fișierele cu bitrate variabil, afișajul duratei de funcționare poate fi neexact.

⚠ ATENȚIE!

Luați în considerare ⇒ pagina 14, "Indicații referitoare la funcționarea CD" și ⇒ pagina 26, "Informații importante referitoare la utilizarea CD-Player-ului".

i Indicație

Respectați prevederile valabile în țara dumneavoastră referitor la drepturile de autor. ◀

Schimbătorul de CD-uri

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu schimbător de CD-uri

Prezentarea elementelor de comandă

Suplimentar la CD-Player-ul intern al aparatului de radio, se poate conecta un schimbător de CD-uri extern.

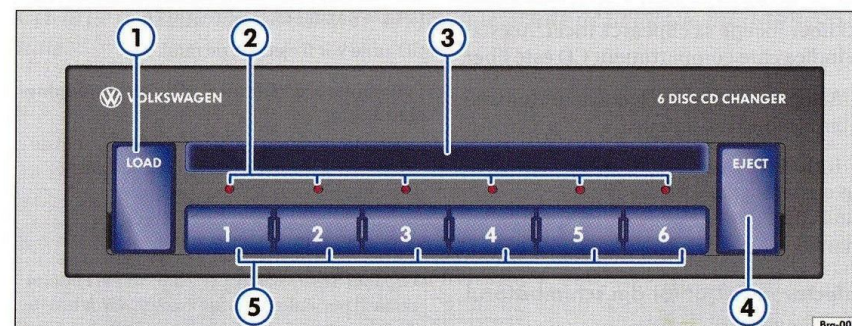


Fig. 10 Schimbătorul de CD-uri

Schimbătorul de CD-uri este amplasat în torpedu sau în cotiera dintre scaunele din față ⇒ ⚠ în "Modul de utilizare a schimbătorului de CD-uri" la pagina 24.

① [LOAD]

- Cu [LOAD] se va pregăti următorul spațiu liber pentru încărcarea unui CD.

② LED-urile de deasupra tastelor ⑤ indică statutul compartimentelor din schimbător.

- Compartiment CD liber; LED-ul este stins.
- Compartimentul CD în curs de pregătire; LED-ul clipește încet.
- Compartimentul CD pregătit; LED-ul clipește repede.
- Compartimentul CD încărcat; LED-ul este aprins.

③ Introducerea CD-ului

- Introduceți CD-ul audio cu partea necrisă înspre tastele ①-⑥ până când CD-ul este tras automat în aparat.

④ [EJECT] Expulzarea CD-ului

- CD-ul actual va fi condus în poziție de extragere ⇒ i în "Modul de utilizare a schimbătorului de CD-uri" la pagina 24.

⑤ ①-⑥

- De la aceste taste puteți selecta unul din cele șase compartimente, după ce ați apăsat tasta [LOAD] sau [EJECT].

i Indicație

Locul în care este amplasat schimbătorul de CD-uri în autovehiculul dvs. puteți afla din ⇒ caietul 3.1 "Manual de utilizare". ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu schimbător de CD-uri

Modul de utilizare a schimbătorului de CD-uri

În schimbătorul de CD-uri se pot introduce șase CD-uri audio. Nu este nevoie ca acesta să fie plin.

Introducerea CD-urilor

– Apăsați **[LOAD]** ⇒ pagina 23, fig. 10" ①. LED-ul ② de deasupra compartimentului CD liber începe să clipească încet. Acesta va indica care compartiment CD este liber.

– Așteptați până când ledul aparatului începe să clipească repede.

– Introduceți un CD audio standard de 12 cm cu partea nescrisă înspre tastele ①-⑥ până când CD-ul este tras automat în aparat.

Selectarea CD-urilor din schimbătorul de CD-uri

– Puteți selecta CD-urile direct din compartimentele schimbătorului, apăsând una din tastele ①-⑥. Compartimentele ocupate vor fi semnalizate prin LED-ul aprins ② deasupra tastei respective.

Ejectarea CD-urilor

– În timpul redării unui CD din schimbător, este suficientă o apăsare pe **[EJECT]** ⇒ pagina 23, fig. 10" ④, pentru a-l ejecta din aparat.

– Dacă nu este redat nici un CD din schimbător, după apăsarea pe **[EJECT]** trebuie să selectați de la tastele ①-⑥ care CD doriți să fie ejectat din aparat.

Încărcarea rapidă

Pentru a încărca toate compartimentele goale, trebuie să apăsați ⇒ pagina 23, fig. 10" **[LOAD]** mai mult de trei secunde.

Toate compartimentele goale din schimbătorul de CD-uri vor fi pregătite automat pentru încărcare.

Ejectarea tuturor CD-urilor

Pentru a ejecta toate CD-urile din schimbător, mențineți apăsată mai mult de trei secunde, tasta ⇒ pagina 23, fig. 10" **[EJECT]**.

CD-urile vor fi ejectate pe rând.

Schimbătorul de CD-uri și afișajele pe display-ul radioului

⇒ pagina 25, "Comandarea schimbătorului de CD-uri de la elementele de comandă ale radioului"

⚠ ATENȚIE!

Capacul deschis al torpedoului sau al cotierei poate fi periculos în timpul manevrelor bruște de frânare sau a producerii accidentelor.

• În timpul deplasării, capacul compartimentului trebuie să fie închis, pentru a diminua riscul accidentărilor în cazul producerii unui accident sau al unei manevre bruște.

• Luați în considerare ⇒ pagina 14, "Indicații referitoare la funcționarea CD" și ⇒ pagina 26, "Informații importante referitoare la utilizarea CD-Player-ului".

⚠ Avertizare!

• Introduceți CD-urile în schimbător cu partea neînregistrată înspre tastele ①-⑥.

• Înainte de închiderea torpedoului sau cotierei verificați dacă CD-ul este introdus corect, sau dacă a fost îndepărtat din aparat. Schimbătorul de CD-uri sau CD-ul se pot deteriora.

i Indicație

• Dacă după apăsarea tastei **[LOAD]** nu selectați un CD, vi se va pune la dispoziție automat, următorul spațiu liber.

• Dacă CD-ul nu este îndepărtat din aparat după ce a fost ejectat, după 15 secunde el va fi tras înapoi în aparat, din motive de siguranță. ▶

• CD-urile MP3 nu pot fi redate de schimbătorul de CD-uri, pe display-ul radioului se afișează CD ROM. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu schimbător de CD-uri

Comandarea schimbătorului de CD-uri de la elementele de comandă ale radioului

CD-urile din schimbătorul de CD-uri pot fi selectate de la tastele multifuncționale.

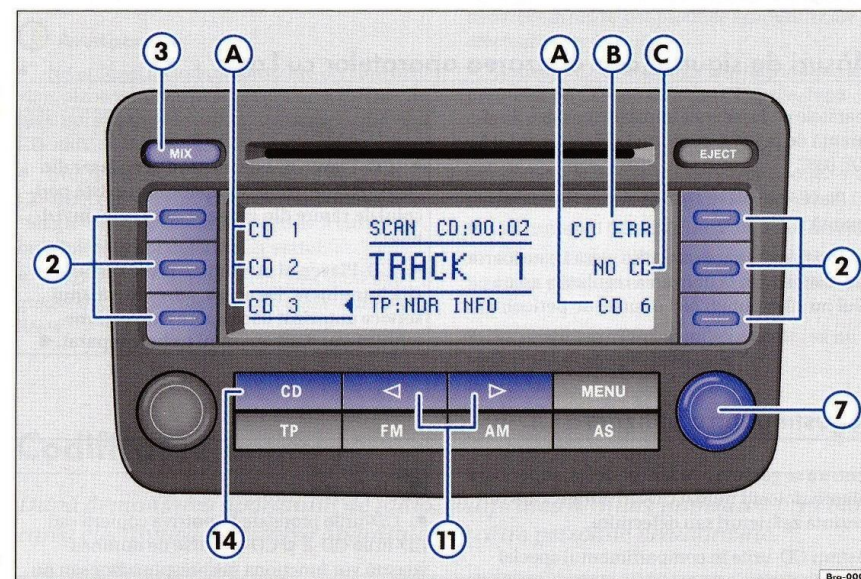


Fig. 11 Prezentare generală a elementelor de comandă și a afișajelor din display în regimul de funcționare Schimbător de CD

Pentru comutarea între CD-Player-ul intern și schimbătorul de CD-uri extern, acționați ⇒ fig. 11 **[CD]**.

Selectarea unui CD din schimbătorul de CD-uri, de la radio

Lângă tastele multifuncționale ② se afișează când un compartiment al schimbătorului de CD-uri este liber (Afișaj: **NO CD** ③) sau ocupat (Afișaj: **CD 1-6** ④), sau dacă un CD din schimbător nu poate fi citit (Afișaj: **CD ERR** ⑤).

Acționați tasta multifuncțională ② de lângă mesajul respectiv, pentru a selecta un compartiment de CD.

Dacă se selectează un compartiment al cărui CD nu se poate citi (Afișaj: **CD ERR** ⑤ sau **CD ROM**), se va afișa **ERROR** în partea de sus și **CHECK CD** în partea de jos a display-ului. După câteva secunde, radioul comută în regimul de funcționare activ anterior. ▶

Selectarea titlurilor de pe CD, funcția MIX și redarea automată (SCAN)

Funcțiile pentru selectarea titlurilor (de ex. înainte, înapoi) și redarea automată (SCAN) pot fi apelate numai pentru un CD care este redat actual (în exemplu => pagina 25, fig. 11" CD 3) => pagina 17.

Indicație

Pe străzi proaste sau în condiții de deplasare care favorizează producerea vibrațiilor, discul poate sări și se produc repetiții. Opriți aparatul. ◀

Informații importante referitoare la utilizarea CD-Player-ului

Măsurile de siguranță la utilizarea aparatelor cu Laser

Aparatele cu laser sunt împărțite în clase de siguranță de la 1 la 4, conform DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837.

CD Player-ul Volkswagen aparține clasei de siguranță 1.

Laserul folosit la aparatele din clasa 1 este foarte slab, astfel încât la utilizarea regulată a aparatului nu vă expuneți nici unui fel de pericol.

ATENȚIE!

- CD-Player-ul este un produs cu laser din clasa 1. La deschiderea aparatului există pericolul de rănire din cauza razelor laser invizibile.
- CD-Player-ul nu conține piese care necesită întreținere. De aceea, adresați-vă unui service autorizat dacă apare o defecțiune tehnică sau dacă aparatul trebuie reparat. ◀

Sugestii pentru utilizarea CD-urilor

Pentru a se garanta o redare perfectă, superioară calitativ, folosiți numai CD-uri curate, care nu prezintă zgârieturi sau defecțiuni.

Păstrați CD-urile în compartimentul special prevăzut pentru aceasta sau în cutia originală de CD-uri.

Nu lipiți etichete pe CD-uri.

Nu expuneți niciodată CD-urile la soare!

ATENȚIE!

Diferitele reglaje ale volumului sonor trebuie astfel realizate, încât semnalele acustice din exterior, de ex. sirena poliției sau a pompierilor, să se poată auzi bine în interiorul autovehiculului.

Indicație

- CD-urile protejate împotriva copierii sau CD-urile CD-R și CD-RW arse de dumneavoastră vor funcționa necorespunzător sau nu vor funcționa de loc.
- Nu toate CD-player-ele pot reda CD-uri MP3; observați indicațiile din capitolul respectiv.
- Respectați prevederile valabile în țara dumneavoastră referitor la drepturile de autor. ◀

Utilizarea CD-urilor

Pentru a se garanta o redare perfectă, superioară calitativ, folosiți numai CD-uri curate, care nu prezintă zgârieturi sau defecțiuni.

Curățarea CD-urilor

Pentru curățarea CD-urilor folosiți o lavetă moale, care nu lasă scame. Ștergeți CD-ul dinspre centru înspre margine. Murdăria persistentă poate fi îndepărtată cu o substanță obișnuită pentru curățarea CD-urilor sau cu alcool isopropilic.

Avertizare!

- Nu utilizați niciodată substanțe precum benzina, dizolvantii sau pentru curățarea plăcilor de pick-up, deoarece acestea pot distruge suprafața CD-ului!
- Utilizați numai CD-uri standard de 12 cm. CD-urile care nu sunt rotunde, (așa numitele "Shape-CDs") și CD-urile single de 8 cm nu trebuie folosite, pot deteriora aparatul.
- DVD-Plus, Dual Disc și Flip Disc sunt mai groase decât CD-urile normale și nu trebuie utilizate.

- Introduceți CD-ul întotdeauna corect în aparat, conform descrierii din capitolul respectiv.
- Introduceți CD-ul în aparat până când este tras automat în interior.
- Atenție, introduceți sau scoateți CD-ul drept, în unghi drept față de aparat, fără să îl îndoiți, deoarece astfel se pot produce zgârieturi care afectează grav CD-ul.
- Apucați CD-ul de margini. Evitați lăsarea amprentelor pe CD-uri. Curățați CD-urile după cum am descris.
- Nu lipiți etichete sau alte lucruri asemănătoare pe CD-uri, deoarece acestea s-ar putea desprinde și ar putea deteriora CD-ul.
- Nu expuneți CD-urile la căldură sau la soare.
- Păstrați CD-urile în compartimentul special prevăzut pentru aceasta sau în cutia originală de CD-uri.
- La scoaterea CD-ului atenție ca acesta să nu cadă și să se zgărie suprafața. ◀

Codificarea antifurt

După demontarea aparatului de radio, codificarea antifurt împiedică prin blocarea electronică, utilizarea aparatului de către persoane neautorizate.

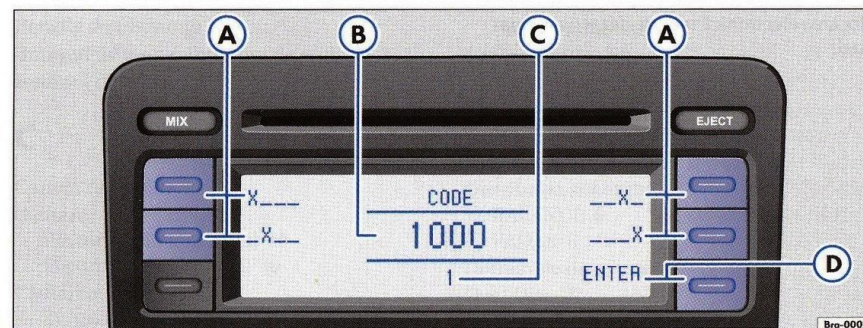


Fig. 12 Decodificarea



Dacă după pornirea aparatului de radio ⇒ pagina 2, fig. 1" ① apare **SAFE** pe display, trebuie să deblocați aparatul, prin introducerea numărului de cod. Ordinea executării operațiunilor trebuie respectată cu strictețe:

Introducerea codului

1. Porniți aparatul de radio. Pe display apare **SAFE**. După trei secunde apare **1000** pe display ⇒ pagina 27, fig. 12" ②.

2. Cu ajutorul celor patru taste multifuncționale ③, introduceți codul corect. Introducerea următoarei cifre va fi semnalată pe display, lângă tastele multifuncționale, prin afișajul **_X_**. Apăsați tasta multifuncțională respectivă, până când în centrul display-ului ④ se afișează cifra corectă.

3. După introducerea corectă a cifrelor, acționați tasta multifuncțională ⑤ de lângă cuvântul **ENTER**. Aparatul este gata de funcționare și va porni în ultimul regim de funcționare activat înainte de oprire.

Codificarea confort

După demontarea și remontarea radioului, codificarea antifurt nu mai trebuie introdusă manual, deoarece codul a fost memorat de autovehicul, după prima introducere.

Dacă cele două coduri nu corespund, deoarece de ex. radioul a fost montat în alt autovehicul, blocarea electronică trebuie dezactivată manual.

Codul radioului

La unele autovehicule, în partea din față a mapei de bord se găsește o cartelă a aparatului. Pe această cartelă se găsesc codul și seria aparatului. Cartela trebuie păstrată la loc sigur – în nici un caz în autovehicul. Astfel, aparatul de radio devine neutilizabil în cazul furtului!

Unele aparate sunt livrate fără cartelă. La aceste aparate, puteți afla codul online de la Volkswagen System, pentru a garanta o protecție și mai eficientă împotriva furtului. Adresați-vă unităților Volkswagen Service®.

Numărul de cod fals

Când se introduce un număr de cod greșit, pe ecran apare mesajul **SAFE** intermitent, apoi **1000** ⇒ pagina 27, fig. 12".

Procesul poate fi repetat o dată. Numărul încercărilor efectuate este afișat pe ecran ⑥.

Dacă se introduce din nou un număr de cod fals, aparatul de radio va fi blocat timp de o oră. Cât timp aparatul este blocat, afișajul **SAFE** este permanent afișat pe display.

După o oră – aparatul trebuie să rămână pornit – afișajul dispare, și apare din nou **1000**. Se poate trece la efectuarea deblocării.

Ciclul – două încercări, o oră blocat – se repetă în continuare.



Indicație

Dacă în mapa de bord a autovehiculului nu se găsește cartela aparatului, sau dacă ați pierdut această cartelă, adresați-vă unității Volkswagen Service®. ◀

Index

A

Adaptarea volumului sonor în funcție de viteză
GALA 7
Afișaj statut pe display
Funcționarea CD-MP3 18
Afișaje pe display
Schimbătorul de CD-uri 25
TP (Traffic Program) 12
Afișajele de pe display
CD-MP3 18
Regimul de funcționare CD audio 15
Afișajele din display
Radio 8
Afișarea informațiilor despre trafic
TP (Traffic Program) 12
Afișarea statutului
Radio 8
AM 9
Lungimea de unde medii (UM) 9
Tasta 9
AM1 / AM2 9, 11
AUX-IN 4

B

BALANCE
Afișaj 6
BASS
Bașii, Reglajul basului 6
Benzile de frecvență 9
Butonul de meniu (butonul de reglare) 3
Butonul de reglare 3

C

Cartela radioului 28
Căutare
Posturi radio (automat) 10
Posturi radio (manual) 10
Căutarea
Titlurile CD audio 17
Titlurile CD MP3 20
Căutarea automată a posturilor 10



Căutarea informațiilor despre trafic
TP (Traffic Program) 12
Căutarea manuală a posturilor 10
Căutarea posturilor 10
Căutarea titlurilor
Regimul de funcționare CD audio 17
Regimul de funcționare CD MP3 20
Schimbătorul de CD-uri 26
CD
Indicații referitoare la funcționarea CD 14
Utilizarea CD-urilor 27
CD-MP3
Bitrate 22
Indicații referitoare la funcționarea CD-MP3 22
CD-Player 14
Informațiile despre trafic TP (Traffic Program) 12
Regimul de funcționare CD MP3 18
Schimbătorul de CD-uri 23
Utilizarea CD-audio 15
CD-R 26
CD-RW 26
CHECK CD 15
Schimbătorul de CD-uri 25
Cod fals 28
Codificarea antifurt 27
Introducere greșită 28
Codificarea confort 28
Codul radio 28
Codul radioului
Cartela radioului 28
Curățarea CD-urilor 27

D

Dezactivarea sonorului 2
Distribuția sunetului
BALANCE 6
FADER 6
Domeniile de memorare 11
Dual Disc 27
DVD 27
DVD-Plus 27

E

- EJECT
 - Regimul de funcționare CD audio 16
 - Schimbătorul de CD-uri 23
- Elementele de comandă
 - Radio 9
 - Regimul de funcționare CD audio 15
 - Regimul de funcționare CD MP3 19
 - Schimbătorul de CD-uri 23
- EON (Enhanced Other Network) 13
- ERROR 25

F

- FADER
 - Distribuția sunetului 6
- Flip Disc 27
- FM 9
 - Lungimea de undă UUS 9
 - Tasta 9
- FM1 / FM2 9, 11
- Funcția Autostore (AS) 11
- Funcționarea Audio-CD 14
- Funcționarea CD
 - Utilizarea CD-audio 15
- Funcționarea CD audio
 - Derularea rapidă înainte/înapoi 17
 - Răsfoirea unui CD 17
 - Redarea automată (funcția SCAN) 17
- Funcționarea CD MP3
 - Cerințe pentru CD-uri 22
 - Derularea rapidă înainte/înapoi 20
 - Dreptul de autor 22
 - Răsfoirea unui CD 20
 - Redarea automată (funcția SCAN) 20
 - Selectarea directorului 20
- Funcționarea CD-MP3
 - Afișaj titlu 18
 - ID3-Tag 18
 - Numele albumului 18
 - Numele artistului 18
 - Succesiunea redării titlurilor 21

G

- GALA
 - Adaptarea volumului sonor în funcție de viteză 7

I

- INFO
 - Afișarea unei informații despre trafic 13
- Informație despre trafic (INFO)
 - întrerupere 13
 - Modificarea volumului sonor 13
- Informațiile despre trafic
 - TP (Traffic Program) 12

L

- Laser, Regimul de utilizare CD
 - Măsuri de precauție 26
- Lungimea de undă UUS
 - FM 9
- Lungimea de unde medii (UM)
 - AM 9

M

- Memorarea
 - Posturile radio 11
- Meniul SETUP 7
- Meniul SOUND 6
- MIX
 - Regimul de funcționare CD audio 17
 - Regimul de funcționare CD-MP3 20
 - Schimbătorul de CD-uri 26
- Mufa multimedia
 - pentru conectarea surselor audio externe 4
- MUTE
 - Dezactivarea sonorului 2

N

- NO CD
 - Schimbătorul de CD-uri 25
- NO TP 11, 12
- Numărul de cod
 - Codificarea antifurt 27

O

- ON VOL
 - Volum ON (Volumul sonor la pornire) 7

P

- Pornirea și oprirea 2

R

- Radio
 - Afișajele din display 8
 - Căutarea informațiilor despre trafic 12
 - Elementele de comandă 9
 - Funcția de căutare 10
 - Informațiile despre trafic 8
 - Informațiile despre trafic TP (Traffic Program) 12
 - Memorarea posturilor 11
 - Redarea automată (funcția SCAN) 10
 - Tastele multifuncționale 11
 - TP (Traffic Program) 10
- RDS REG 7
- RDS Regional
 - on / off 7
- Redarea automată (funcția SCAN)
 - Funcționarea CD audio 17
 - Funcționarea CD MP3 20
 - Radio 10
 - Schimbătorul de CD-uri 26
- Regimul de funcționare CD
 - Activarea 16
 - Afișajele de pe display 15
 - Afișajele de pe display CD MP3 18
 - Căutarea informațiilor despre trafic 12
 - Elementele de comandă CD-MP3-Prezentare 18
 - Schimbătorul de CD-uri 16
 - Sugestii 26
- Regimul de funcționare CD audio
 - Ejectarea CD-ului 16
 - Elementele de comandă 15
 - Funcția MIX 17
 - Informațiile despre trafic 15
 - Introducerea unui CD 16
 - Redarea aleatorie (MIX) 17
- Regimul de funcționare CD MP3
 - Afișaj timp rămas 19
 - Căutarea titlurilor 20
 - Introducerea CD-ului 19
- Regimul de funcționare CD-MP3
 - Funcția MIX 20
- Regimul de funcționare Radio 8



- Regimul de utilizare CD
 - Măsuri de precauție 26
- Reglaje
 - Meniul SETUP 7
- Reglajul înălțelor
 - TREBLE 6
- Reglajul tonalității (meniul SOUND) 6

S

- SAFE 28
 - Codificarea antifurt 28
- SCAN
 - Redarea automată în regimul de funcționare CD audio 17
 - Redarea automată în regimul de funcționare CD MP3 20
 - Redarea automată în regimul de funcționare Radio 10
- Schimbătorul de CD-uri 23
 - Afișaje pe display 25
 - CD ERR 25
 - CD ROM 25
 - CHECK CD 25
 - Comandarea de la radio 25
 - Compartimentele CD 23
 - EJECT 23
 - Ejectarea CD-urilor 24
 - Ejectarea tuturor CD-urilor 24
 - Indicarea statutului 23
 - Introducerea CD-ului 23
 - Introducerea CD-urilor 24
 - Încărcarea rapidă 24
 - MIX 26
 - Modul de utilizare 24
 - NO CD 25
 - Prezentare 23
 - Redarea automată (SCAN) 26
- Schimbătorul de CD-uri extern
 - Schimbătorul de CD-uri 23
- Setări
 - Meniul SOUND 6
- Setările 6
- STORE 9, 11

T

- Tasta AS 11
- Tasta CD 16

- Tasta MENÜ 6
- Tastele multifuncționale 19
 - Meniul SETUP 7
 - Meniul SOUND 6
 - Regimul de funcționare CD MP3 18
 - Regimul de funcționare radio 11
 - Schimbătorul de CD-uri 25
- Tastele pentru memorarea posturilor
 - Tastele multifuncționale 11
- Tonalitatea
 - Basul (BASS) 6
 - Înaltele (TREBLE) 6
- TP 12
- TP (Traffic Program)
 - Afișaje pe display 12
 - Căutarea informațiilor despre trafic 12
 - Informație despre trafic (INFO) 13
 - Informație despre trafic, modificarea setărilor 13
 - Informațiile despre trafic 12
 - Întreruperea unei informații despre trafic 13
 - Radio 10
 - Regimul de funcționare CD 16
- TP SEEK 12
- TRACK
 - Afișarea titlului CD 15
- Traffic Program (TP)
 - Informațiile despre trafic 12
- TREBLE
 - Reglajul înaltelor 6

U

- UM
 - AM 9
- Utilizarea
 - în timpul mersului 5

V

- Volumul sonor
 - Dezactivarea sonorului 2
 - Reglarea 2
 - Volumul sonor la pornire 7
- Volumul sonor la pornire 7

Compania Volkswagen AG se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea vă rugăm să manifestați înțelegere pentru modificările referitoare la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de carburant, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Unele echipamente pot fi procurate ulterior (informații găsiți la unitățile Volkswagen locale), sau fac parte din dotarea autovehiculelor de pe anumite piețe. Asupra indicațiilor, imaginilor și

descrierilor din acest manual nu poate fi ridicată nici o pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă.

Drepturile de autor sunt rezervate Volkswagen AG. Dreptul la modificări, rezervat.

Produs în Germania

© Volkswagen AG

 **Indicație pentru mediu**

Această hârtie a fost fabricată din celuloză fără conținut de clor.